

NLI- 600
FILE SUBJ
DATE SUB-CAT
10/69 655 546

MESSAGE DE MADAME LE MINISTRE NGUYEN THI BINH,
CHEF DE LA DELEGATION DU GOUVERNEMENT REVOLUTIONNAIRE
PROVISOIRE DE LA REPUBLIQUE DU SUD VIETNAM
AUX PARTICIPANTS A LA JOURNEE DU MORATOIRE POUR LE VN
AUX ETATS UNIS (15 octobre 1969)

Chers amis,

Je suis très émue d'apprendre qu'aujourd'hui, dans les universités des Etats-Unis, les étudiants et professeurs tiennent un "moratoire" pour la fin de la guerre au Vietnam, avec le soutien et la large participation de personnes de toutes les couches sociales et des personnalités officielles américaines. Au nom de la population du Sud-Vietnam qui combat pour son indépendance et sa liberté, je vous adresse mes salutations les plus amicales.

Le président Nixon a été élu président des Etats-Unis il y a plus de huit mois, avec la promesse de mettre fin à la guerre du Vietnam. Mais plus de huit mois se sont écoulés et la guerre se poursuit toujours avec acharnement au Sud Vietnam, notre population continue à endurer d'innombrables deuils et souffrances, et le peuple américain, à subir les conséquences de plus en plus néfastes de cette guerre : "la mort, les impôts, l'inflation, la ruine, le désenchantement". Plus d'un demi-million de troupes américaines sont encore au Sud Vietnam, exposés quotidiennement à une mort inutile.

Le président Nixon a dit qu'il a fait des "efforts acharnés" pour mettre fin à la guerre, mais en fait il a donné des ordres pour créer une "pression militaire maxima" contre la population sud-vietnamienne. Le tonnage de bombes déversées au Sud-Vietnam pendant le premier semestre de 1969 dépasse celui déversé pendant toute l'année 1968, sous le président Johnson. Les troupes américaines, fantoches et satellites ont

mené des dizaines de milliers d'opérations de ratissage causant des crimes indicibles, rasant de nombreuses régions au Sud - Vietnam.

Devant la pression de l'opinion publique qui exige la cessation de la guerre, le retrait total des troupes américaines M. Nixon a décidé deux tranches de ce qu'il a lui-même appelé "relèvement de troupes", qui n'est qu'une farce de "retrait au compte-gouttes"; qui plus est, il s'est opposé à la fixation d'une date au retrait total des troupes. Le président Nixon dit qu'il veut mettre fin à la guerre, mais il refuse de retirer les troupes américaines, l'on se demande alors comment pourra-t-il mettre fin à la guerre ?

Tous ces agissements prouvent qu'il ne veut pas retirer les troupes américaines, mais veut les maintenir au Sud Vietnam pour prolonger la guerre.

M. Nixon parle du "respect du droit à l'autodétermination de la population sud-vietnamienne", mais en même temps, il souligne son soutien à l'administration Thieu - Ky - Khiem, une administration belliciste et corrompue qui vit de la guerre et réclame des Etats-Unis une plus grande fourniture d'armes, y compris de l'arme atomique. Cette administration fantoche est haïe par notre peuple qui exige son renversement et est condamnée par des personnes même des milieux officiels des Etats Unis qui réclament son abandon.

Le président Nixon maintient toujours sa position d'agresseur, poursuit la guerre et force notre population à vivre sous la domination de valets à la solde américaine, mais rejette la responsabilité de la prolongation de la guerre sur notre peuple. Ne tenant pas compte des aspirations légitimes du peuple américain, M. Nixon accuse délibérément les Américains qui protestent contre la guerre, y compris les personnalités des milieux officiels, d'agir à l'encontre "des intérêts des Etats Unis", de vouloir une "capitulation humiliante" pour les Etats Unis.

A quoi aspire le peuple vietnamien ? Nous voulons seulement vivre libre sur la terre de nos ancêtres. Notre peuple exige que les troupes américaines et celles des pays étrangers du camp américain se retirent du Sud-Vietnam; quant à nous Vietnamiens qui sommes victimes de l'agression, nous avons le droit de combattre l'agression sur notre propre sol tant qu'elle dure. Nous exigeons que l'actuelle administration de Saïgon qui ne représente personne soit remplacée par un gouvernement de coalition provisoire, représentant réellement toutes les couches de la population sud-vietnamienne, qui organisera des élections générales libres pour permettre à celle-ci de choisir le régime politique du Sud-Vietnam, sans ingérence étrangère. C'est là le contenu fondamental de la Solution globale en 10 points que nous avons avancée avec une attitude sérieuse à la Conférence de Paris sur le Vietnam.

Il est clair qu'il s'agit là d'exigences des plus légitimes, qui ne portent aucunement atteinte aux intérêts du peuple américain. En disant qu'un retrait total unilatéral équivaudrait à une capitulation humiliante, M. Nixon joue perfidement sur les sentiments nationaux du peuple américain, dans l'espoir de forcer celui-ci à accepter cette guerre comme étant la leur et à consentir de nouveaux sacrifices pour elle.

A l'heure actuelle, face à l'opposition contre la guerre qui grandit partout, le président Nixon cherche par tous les moyens à apaiser l'opinion et couvrir ses réels desseins. Mais le peuple américain épris de paix et de justice ne permettra certainement pas à son gouvernement de s'engager toujours plus profondément dans une guerre injuste, qui porte atteinte à l'honneur des Etats-Unis, une guerre qui selon l'aveu même du Pentagone, encore loin de la réalité, a causé plus de 350.000 morts et blessés et englouti plus de 110 milliards de dollars.

La population sud-vietnamienne a mené son combat libérateur pendant tant d'années, surmontant d'innombrables difficultés pour en arriver au stade victorieux actuel de sa lutte.

Aucun obstacle, aucune manoeuvre si brutale et perfide soit-elle, ne peut ébranler notre détermination à atteindre les objectifs fondamentaux de notre peuple : l'indépendance, la liberté et la paix.

La voie permettant à l'administration Nixon de mettre fin à la guerre dans l'honneur, répondant aux aspirations du peuple américain et aux droits nationaux du peuple vietnamien, ne peut être que celle de la cessation par le gouvernement américain de sa politique d'agression et du retrait rapide et total des troupes américaines hors du Sud-Vietnam, afin de laisser la population sud-vietnamienne régler elle-même ses propres affaires sans ingérence étrangère.

Puisse la voix des hommes et femmes épris de paix et de justice aux Etats-Unis s'élever chaque jour plus fermement, pour ne plus permettre au président Nixon de feindre l'indifférence, pour que la guerre du Vietnam cesse au plus tôt, que les jeunes Américains, soient rapatriés et se retrouvent dans leurs foyers et pour que nos deux peuples puissent vivre dans la paix et l'amitié.

Je vous remercie pour votre attention.

NGUYEN THI BINH